

# "Pour que Vive la Mémoire"

N°17

Avril  
2006

Bulletin d'information du Musée de la Résistance et de la Déportation  
34, rue de Genève - 16000 Angoulême

## Le Musée expose en Allemagne !

Widerstand in  
Angoulême

1940 - 1944

Conception - Réalisation :

Musée de la Résistance et de la Déportation - 16000 Angoulême -

Grâce au soutien de :



Exposition bilingue créée en partenariat avec :  
Le Lycée Andréanum (Hildesheim),  
et la Ville d'Hildesheim (Allemagne).

Comme nous l'annoncions lors de notre précédent bulletin, le Musée «s'internationalise». En effet suite à un projet d'exposition depuis 2000 avec le Lycée Andréanum d'Hildesheim, son proviseur Hartmut SCHULTZ et surtout l'un de ses professeurs Bernhard SETZER, ce projet a enfin vu le jour!

Cette exposition, réalisée par le Conseil Scientifique et Culturel du Musée (présidé par le Colonel Francis CORDET) relate les années d'occupation, du 24 juin 1940 date de l'arrivée des allemands en Charente, à la libération d'Angoulême le 31 août 1944.

Bien entendu réalisée en allemand, cette exposition a connu un vif succès tout d'abord au Lycée Andréanum où elle a été présentée tout le mois de décembre. Les élèves du collège et du lycée se sont succédés dans le cadre de leur cours d'histoire et de Français afin d'en apprendre un peu plus sur cette période... et sur la ville avec laquelle ils sont jumelés.

Il s'agit d'un formidable projet qui démontre une fois de plus le dynamisme de notre Musée et sa capacité à rayonner au-delà du département et de la Région. C'est pour cela qu'il nous semblait important de laisser une large place dans ce bulletin à cette exposition très importante à de nombreux titres.

La Mairie d'Hildesheim, associée au projet, a réservé un formidable accueil à la délégation du Musée qu'elle avait invitée à venir au vernissage de l'exposition le 19 janvier dans le hall de l'hôtel de Ville.

1 ► Exposition à Hildesheim.



19 janvier 2006: vernissage à la Mairie d'Hildesheim

2 ► Exposition à Hildesheim.



B. Setzer.

Mme Geiger.

Dr. Kumme.

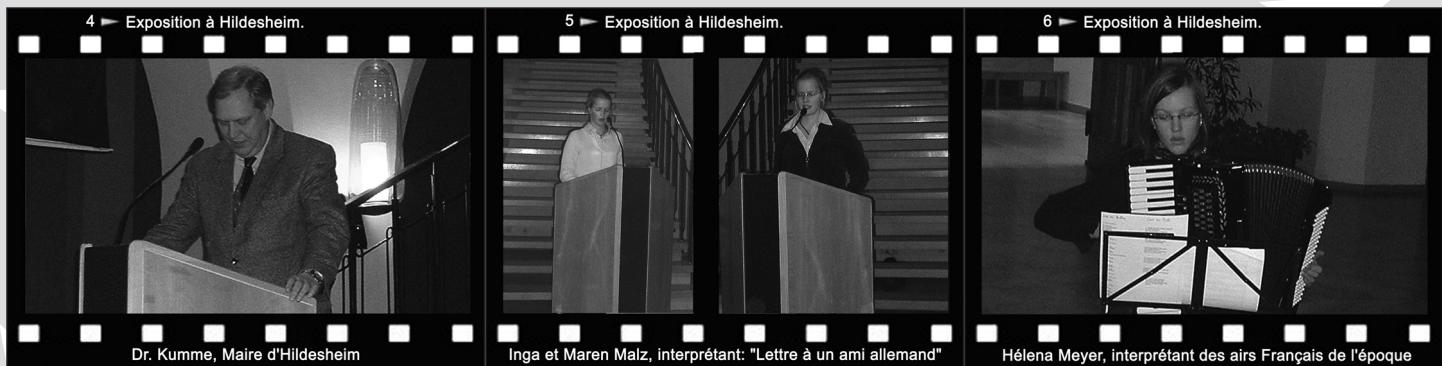
H. Schultz

# *Widerstand in Angoulême...*



Le 19 janvier 2006 a été officiellement inaugurée l'exposition «*Widerstand in Angoulême*» à la Mairie d'Hildesheim, ville jumelée depuis 40 ans avec Angoulême.

Au cours de la cérémonie, présidée par **Dr Kumme**, le maire sortant de la ville, **M<sup>me</sup> Geiger**, chargée de la culture et de l'éducation, **Hartmut Schultz**, proviseur de l'Andréanum gymnasium, de **Pascal Lévéque** et **Maryse Dallet** pour le musée et de **Bernhard Setzer** professeur au Lycée Andréanum, instigateurs du projet.



La cérémonie a débuté par la chorale du Lycée qui a interprétée «*Le chant des Partisans*» en Français, puis **Inga** et **Maren Malz** ont lu des extraits de «*Lettre à un ami allemand*» d'Albert Camus (en Français et en Allemand) en alternance avec les discours officiels, puis **Helena Meyer** à interprété avec talent à l'accordéon des airs de l'époque (fleur de Paris...) enfin la chorale et l'ensemble du public a interprété «*Ce n'est qu'un au revoir mes frères*» en Français et en Allemand.

La cérémonie c'est terminée par la visite de l'exposition qui a reçu un formidable accueil du public allemand, puis par le verre de l'amitié. Des centaines de visiteurs ont pu voir l'exposition jusqu'au mois de février, la presse locale a largement fait écho de cette initiative et l'exposition va à présent circuler dans toute l'Allemagne.



# *... Le Concours de la Résistance 2006 bat son plein !*



J.P.DENIEUL, Vice Président du Conseil Général, P. MOTTE, Maire d'Angoulême et Président de la ComAGA, J.C. VIOLET, Député de la Charente et Hugues MARQUIS lors du vernissage de l'exposition du concours 2006 le 8 février 2006.

Comme chaque année le Musée de la Résistance et de la Déportation a réalisé une exposition sur le thème du concours de la Résistance afin d'aider les élèves à préparer ce dernier.

Le 8 février 2006 l'exposition a été officiellement inaugurée par Messieurs: Jean-Pierre Denieul, Philippe Mottet et Jean-Claude Viollet.

Cette exposition a ensuite été visitée par de très nombreux établissements scolaires du département et même de la Vienne (le lycée de Civray, fidèle depuis des années).

## *... Une Journée pour la Mémoire...*



Un groupe formé de quatre étudiants (Romane BODIN, Christelle COURARIE, Virginie LEURET, Florent RAZO) en BTS Communication des Entreprises 2<sup>ème</sup> année au lycée Marguerite de Valois d'Angoulême, ont organisé, dans le cadre de leur formation, une journée pour les participants au concours national de la Résistance et de la Déportation.

Elle a eu lieu le jeudi 2 mars 2006, destinée aux lycéens et collégiens (classes de 3<sup>ème</sup>) la journée s'est déroulée de la façon suivante: le matin, visite du Musée de la Résistance et de la Déportation, accompagnée d'un questionnaire de visite (outil de découverte pour élèves) avec à l'issu une conférence animée par un témoin de l'époque (Colonel Louis Lamaud, Président des «Amis du Musée»).

L'après-midi, une pièce de théâtre «La bête n'est pas morte» d'Antoine PATIGNY a été présenté aux élèves à la

salle des fêtes de Fléac. Cette œuvre reprend l'histoire vraie d'un adolescent, incarné par l'auteur, dont la vie a été bouleversée par la guerre. Le comédien conte avec force et simplicité la souffrance d'un adolescent, engagé dans la Résistance puis arrêté par la Gestapo. La pièce a ensuite été suivie d'un débat et d'un verre de l'amitié.

Cette journée a eu pour but de favoriser l'augmentation de la participation des élèves au concours de la résistance en les motivant. Il s'agissait également de perpétuer le souvenir de la Résistance face aux crimes nazis et de faire davantage connaître le Musée de la Résistance et de la Déportation. Félicitations à ces étudiants qui ont vu ce projet couronné de succès tant par la qualité de leur travail que par l'intérêt des participants.

# ... Un nouveau site Internet pour le Musée ...

The screenshot shows the homepage of the old museum website. At the top, it says "Musée de la Résistance et de la Déportation". Below that, there's a banner with a black and white photo of a group of people. The main menu includes "LES ACTIVITES", "LE SERVICE EDUCATIF", "A PROPOS DU MUSEE", "EN LIGNE", "CONTACT", and "LIENS". A sidebar on the left has sections for "Musée ouvert du lundi au vendredi de 14h00 à 18h00 et de 9h00 à 12h00 sur RDV (Groupes)", "LA DERNIERE EXPOSITION DU MUSÉE", "NOTRE CÉDÉROM", and "EX VENTE AU MUSÉE : SÉRIE DES DOCUMENTS SUR LA RÉSISTANCE". At the bottom, there's a "Dernière mise à jour: Février 2006" and a "Création du site: 01 Janvier 2000".

This page features a large title "LES ACTIVITES DU MUSÉE". It contains three main sections: "Le concours National Scolaire de la Résistance et de la Déportation", "Les expositions temporaires du Musée", and "Le bulletin d'informations sur l'activité du Musée". Below these are logos for various partners like Poitou Charentes, Académie d'Angoulême, and ONAC.

A pie chart titled "Accès par pays pour Mars 2006" showing the distribution of visitors by country. The data is as follows:

Pays	Nombre d'accès
France (66%)	66
Etats Unis (1%)	1
Non-savu/Inconnu (1%)	1
Suède (1%)	1
Espagne (1%)	1
Grande Bretagne (1%)	1
Canada (1%)	1
Allemagne (1%)	1
Autre (1%)	1



**A l'heure Ou nous allions «boucler» ce bulletin nous venons d'apprendre le décès de Pierre PALLET.** D'habitude nous évitons ce genre de rubrique car elle prendrait malheureusement de plus en plus de place au sein de ce bulletin, mais comment ne pas dire un mot de ce «personnage» de la Résistance Charentaise!

Décédé à l'âge de 101 ans, alors qu'après guerre les médecins ne lui donnaient que quelques mois à vivre! Ce fidèle compagnon de la Brigade RAC avait beaucoup œuvré lors de la création du Musée et restait malgré son âge très actif dans le «devoir de mémoire».

Ouvert au public du Lundi au Vendredi de 14h00 à 18h00 (de 9h00 à 12h00 sur RDV)  
Tarifs : Adultes : 2,5 € - Groupes : 1,5 € - Scolaires : gratuit

En janvier 2000, avec ses modestes moyens le Musée se dotait d'un site internet, réalisé en interne avec les moyens du bord. Ce site avait le mérite d'exister mais devenait obsolète avec l'essor d'Internet et de l'ADSL, il avait besoin d'être rafraîchi.

C'est aujourd'hui chose faite, toujours en interne et toujours avec des logiciels et un hébergement gratuit! Il est à présent plus convivial et attractif avec des nouveautés que nous apportent les techniques actuelles : possibilité de lire et d'imprimer le bulletin du Musée, les expositions...

Le site est regroupé en 4 rubriques principales: «Activités», «Service Educatif», «A propos du Musée», «En ligne» ; qui permettent de naviguer dans des sous-rubriques comme: - «l'historique du Musée» (création, fonctionnement...) - «aperçu des collections» présentées dans l'exposition permanente, - une rubrique sur les «Amis du Musée» (avec possibilité d'imprimer un bulletin d'adhésion) ainsi qu'une carte - «les principaux lieux de mémoires en Charente» ou en cliquant sur un monument (Angeac, la gare, la Braonne et Chasseneuil) vous avez la possibilité de découvrir l'historique et des photos de ce monument.

Bref un outil très pratique et ludique pour des utilisateurs toujours plus nombreux: 44572 connexions en Mars 2006, dans 46 pays! (Voir détail ci-dessous). Les rubriques les plus visités sont bien entendu - en ce moment: la page concours et notamment l'exposition «Résistance et monde rural», vient ensuite la rubrique «en Ligne», puis notre nouvelle rubrique: la page Anglaise (dossiers rédigés en Anglais).

This page includes a map of France with the Charente region highlighted, and links to "HISTORIQUE", "LES COLLECTIONS", "LES AMIS DU MUSEE", "LES LIEUX DE MÉMOIRE", and "ACCÈS". To the right, there's a section titled "En Ligne..." with links to "Des Biographies et témoignages", "Des dossier", "Des cartes", and "Des armes".

This page features a map of the Charente region with various historical sites marked. It includes sections for "Les armes", "Les documents", and "Les costumes et objets". There's also a link to "APPEL POPULAIRE DE CHARENTE À LA GUERRE DE LA RÉSISTANCE".

**A l'heure Ou nous allions «boucler» ce bulletin nous venons d'apprendre le décès de Pierre PALLET.** D'habitude nous évitons ce genre de rubrique car elle prendrait malheureusement de plus en plus de place au sein de ce bulletin, mais comment ne pas dire un mot de ce «personnage» de la Résistance Charentaise!

Décédé à l'âge de 101 ans, alors qu'après guerre les médecins ne lui donnaient que quelques mois à vivre! Ce fidèle compagnon de la Brigade RAC avait beaucoup œuvré lors de la création du Musée et restait malgré son âge très actif dans le «devoir de mémoire».